

PERSPECTIVES EUROPÉENNES DES ÉTUDES LITTÉRAIRES FRANCOPHONES

Sous la direction de
Claude Coste et Daniel Lançon



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2014

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

PERSPECTIVES EUROPÉENNES DES ÉTUDES LITTÉRAIRES FRANCOPHONES	7
CLAUDE COSTE – DANIEL LANÇON	

PARTIE I POÉTIQUES ET HISTOIRES LITTÉRAIRES

I.	
DÉFINIR L'OBJET FRANCOPHONE : VERS UN RENOUVELLEMENT DES ÉTUDES FRANCOPHONES?	23
MICHEL BENIAMINO	
II.	
RÉFLEXIONS POUR UNE HISTOIRE LITTÉRAIRE FRANCOPHONE TRANSNATIONALE	35
CHRISTIANE CHAULER ACHOUR	
III.	
CRÉOLIE, CRÉOLITÉ, CRÉOLISATION : MANIFESTES, ESSAIS CRITIQUES ET HORIZONS D'ATTENTE	45
MARTINE MATHIEU-JOB	
IV.	
AUX ORIGINES D'UN CONCEPT ET D'UN DISCOURS DE LA « FRANCOPHONIE » VU DE FRANCE ET D'ALLEMAGNE	63
JÁNOS RIESZ	

V.	
LA «FRANCOPHONIE» CHEZ SOI? DIALECTIQUE LITTÉRAIRE DE LA «COLONISATION LINGUISTIQUE INTERNE»	77
ANDY STAFFORD	

VI.	
LA VOIX DES VAINCUS «LA SOMBRE ET CRUELLE ÉPOPÉE» QUÉBÉCOISE	93
DOMINIQUE COMBE	

VII.	
TROIS CONCEPTIONS DE LA FORME EN AFRIQUE: PARADIGMES POUR LA FRANCOPHONIE	109
XAVIER GARNIER	

VIII.	
CLASSIQUE, AFRICAÏN, LOCAL: FRANCOPHONE?	123
ALAIN RICARD	

PARTIE II DÉBATS POSTCOLONIAUX

I.	
PERPECTIVES POSTCOLONIALES ET COMPARATISTES DANS LE DOMAINE LITTÉRAIRE FRANCOPHONE	143
JEAN-MARC MOURA	

II.	
HAÏTI ET LES ÉTUDES POSTCOLONIALES: DIMENSIONS THÉORIQUES, DIMENSIONS LITTÉRAIRES	155
CHARLES FORSDICK	

III.	
LE « POST-COLONIAL » EN FRANCE : ...	
ENCORE UN EFFORT !	167
CHANTAL ZABUS	
IV.	
DIS-NOUS D'OUÙ TU PARLES, MEMMI, OU SILENCES	
ET EMBARRAS DU POSTCOLONIAL	179
GUY DUGAS	
V.	
ENTRE « POLONISER » ET « POLLINISER » ?	
L'ŒUVRE SCHWARZ-BARTIENNE COMME <i>FREMDKÖRPER</i>	
DANS LE CANON ANTILLAIS	199
KATHEEN GYSSELS	
VI.	
LE PAYS DÉPAYSÉ : « AUTO-ORIENTALISATION »	
ET IRONIE DANS LA LITTÉRATURE DE LA DIASPORA	
MAROCAINE	217
IEME VAN DER POEL	
VII.	
DE L'OUBLI HISTORIQUE À LA REMÉMORATION	
ARTISTIQUE : APPROCHES MÉTHODOLOGIQUES	
ET LIMITES DU DISCOURS MÉMORIEL	
DANS LE CONTEXTE FRANCOPHONE	
POSTCOLONIAL	233
VÉRONIQUE PORRA	
VIII.	
DES ÉTUDES LITTÉRAIRES FRANCOPHONES	
AUX ÉTUDES CULTURELLES POSTCOLONIALES	253
DAVID MURPHY	
BIBLIOGRAPHIE	265
INDEX	347